

Digital Still Camera
Lea esto primero

Manual de instrucciones
Antes de utilizar la unidad, lea detenidamente este manual y "Guía del usuario/Solución de problemas" (volumen aparte) y consérvelos para futuras referencias.

Leia isto primeiro

Instruções de operação
Antes de funcionar com o aparelho por favor leia cuidadosamente este manual e "Guia do utilizador/Resolução de problemas" (volume separado) e retenha-o para referência futura.



Consulte "Guía del usuario/Solución de problemas" (volumen aparte)
Explica técnicas avanzadas y qué hacer si surge un problema con la cámara.

Impreso en papel 100% reciclado utilizando tinta hecha con aceite vegetal exento de compuesto orgánico volátil (COV).



1 Prepare la pila

1 Inserte las pilas.
Haga coincidir (+) e inserte.
Cargador de pilas
Cable de alimentación
Indicador de carga
Luz encendida: Carga
Luz apagada: Completada (Extraiga las pilas.)

Conecte el cargador de pilas a una toma de corriente de la pared cercana y fácilmente accesible.
Aunque la lámpara CHARGE no esté encendida, el cargador de pilas no estará desconectado de la fuente de alimentación...

Table with 2 columns: Pila de hidruro de metal de níquel, Tiempo de carga. Rows include NH-AA-DAx2 (suministrada) and NH-AA-DAx2 (no suministrada).

Tiempo requerido para cargar completamente pilas de hidruro de metal de níquel a una temperatura de 25°C.
La carga podrá llevar más tiempo en ciertas circunstancias o condiciones.

4 Inserte las pilas cargadas.
Parte interior
Haga coincidir (+) e inserte.
Abra la tapa a la vez que pulsa OPEN.

2 Encienda la cámara/ajuste el reloj

1 Seleccionar.
2 Pulse POWER.
3 Ajuste el reloj con el botón de control.
1 Seleccione el formato de visualización de fecha con [F], después pulse [OK].

Para cambiar la fecha y hora
Seleccione [Ajuste reloj] en la pantalla [Ajustes] y realice el procedimiento del paso 3 de arriba.

Acerca de la visualización del reloj
Si selección [D/M/A] en el paso 3-1, ajuste la hora en ciclo de 24 horas.

Cuando conecta la alimentación
A menos que ponga en hora el reloj, la pantalla de ajuste del reloj aparecerá cada vez que encienda la cámara.

Table with 5 columns: Indicador de pila restante, Directrices sobre pila restante. Rows include Suficiente alimentación restante, Pila medio llena, Poca pila, and Cambio de pilas.

Para desconectar la alimentación
Pulse POWER otra vez.
Si la cámara está funcionando con alimentación de la batería y no realiza ninguna operación durante un periodo de tiempo...

Cambio del ajuste de idioma
Puede cambiar la visualización en pantalla para mostrar los mensajes en un idioma especificado.
Para cambiar el ajuste de idioma, pulse MENU para visualizar la pantalla de menú.

3 Inserte el "Memory Stick" (no suministrado)

Lado del terminal
Inserte el "Memory Stick" a fondo hasta que produzca un clic.

Cuando no hay insertado un "Memory Stick"
La cámara graba/reproduce imágenes utilizando la memoria interna (32 MB).

4 Seleccione el tamaño de imagen a utilizar

1 Seleccione un modo.
2 Pulse [Z] / [M] (Tamaño de imagen).
3 Seleccione el tamaño con [L]/[R].
4 Pulse [Z] / [M] (Tamaño de imagen) para completar el ajuste.

Acerca de los tamaños de imagen fija

Table with 4 columns: Tamaño de imagen, Directrices, Nº. de imágenes, Impresión. Rows include 7M, 3:2, 5M, 3M, 1M.

Acerca del número grabable de imágenes fijas y tiempo grabable de películas
El número grabable de imágenes fijas y el tiempo grabable de películas varía en función del tamaño de imagen seleccionado.

Para extraer un "Memory Stick"
Lámpara de acceso
Abra la tapa, después pulse el "Memory Stick" hacia dentro una vez.

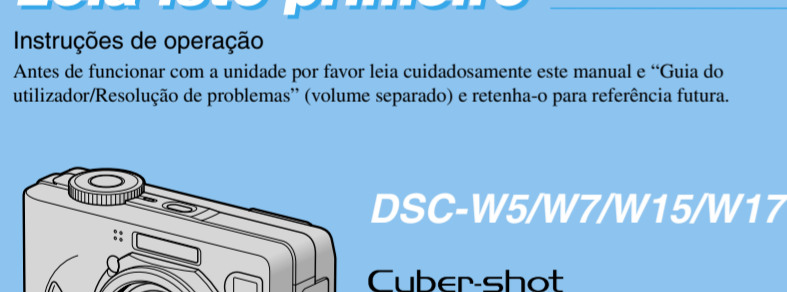
Cuando esté encendida la lámpara de acceso
No abra nunca la tapa ni desconecte la alimentación. Los datos podrían estropearse.

Digital Still Camera
Lea esto primero

Manual de instrucciones
Antes de utilizar la unidad, lea detenidamente este manual y "Guía del usuario/Solución de problemas" (volumen aparte) y consérvelos para futuras referencias.

Leia isto primeiro

Instruções de operação
Antes de funcionar com a unidade por favor leia cuidadosamente este manual e "Guia do utilizador/Resolução de problemas" (volume separado) e retenha-o para referência futura.



Consulte "Guía del usuario/Solución de problemas" (volumen aparte)
Explica técnicas avanzadas y qué hacer si surge un problema con la cámara.

Consulte a "Guía do utilizador/Resolução de problemas" (volume separado)
Explica técnicas avançadas e o que fazer se tiver problemas com a sua câmara.

Impreso en papel 100% reciclado utilizando tinta hecha con aceite vegetal exento de compuesto orgánico volátil (COV).

1 Preparar a bateria

1 Insira as baterias.
Aline (+) e insira.
Carregador de baterias
Cabo de alimentação
Indicador de carregamento
Luz acesa: Carregamento
Luz apagada: Completo (Retire as baterias.)

Ligue o carregador das baterias a uma saída de parede de fácil acesso que esteja perto.
Mesmo se a luz de CHARGE estiver apagada, o carregador de baterias não está desligado da fonte de alimentação CA desde que esteja ligado à saída de parede.

Table with 2 columns: Bateria Níquel Metal Hidróico, Tempo de carregamento. Rows include 2xNH-AA-DA (fornecidas) and 2xNH-AA-DA (não fornecidas).

Tiempo necesario para cargar las baterías totalmente descarregadas Níquel Metal Hidróico a uma temperatura de 25°C.
O carregamento pode demorar mais tempo sobre certas circunstâncias ou condições.

4 Insira as baterias carregadas.
Parte interior
Aline (+) e insira.
Enquanto pressiona OPEN, abra a tampa.

2 Ligar a câmara/acertar o relógio

1 Seleccione.
2 Pressione POWER.
3 Acerte o relógio com o botão de controlo.
1 Seleccione o formato de visor da data com [F], e em seguida pressione [OK].

Para mudar a data e a hora
Seleccione [Acerto relógio] no ecrã [Regulação] e execute o procedimento no passo 3 acima.

Sobre o visor do relógio
Se seleccionou [D/M/A] no passo 3-1, ajuste a hora num ciclo de 24 horas.

Cuando liga a alimentación
Se não acertar o relógio, o ecrã de acerto do relógio aparece sempre que liga a cámara.

Table with 5 columns: Indicador da carga que resta na bateria, Orientações da carga que resta na bateria. Rows include Ainda resta carga suficiente, Bateria a meio da carga, Bateria fraca, and Muda as baterias.

Para desligar a alimentação
Pressione POWER outra vez.
Se a câmara estiver a funcionar com alimentação a bateria durante um período de tempo, a câmara desliga-se automaticamente para evitar o desgaste da bateria.

Mudar o ajuste do idioma
Pode mudar a visualização do ecrã para mostrar mensagens num idioma especificado.
Para mudar o ajuste do idioma, pressione MENU para mostrar o ecrã do menu.

3 Inserir um "Memory Stick" (não fornecido)

Lado do terminal
Coloque o "Memory Stick" na tonalidade até fazer um estalido.

Cuando não houver "Memory Stick" inserido
A cámara grava/reproduz imagens usando a memória interna (32 MB).

4 Seleccionar o tamanho de imagem para utilização

1 Seleccione um modo.
2 Pressione [Z] / [M] (Tamanho de imagem).
3 Seleccione o tamanho com [L]/[R].
4 Pressione [Z] / [M] (Tamanho de imagem) para terminar o ajuste.

Sobre tamanho de imagens fijas

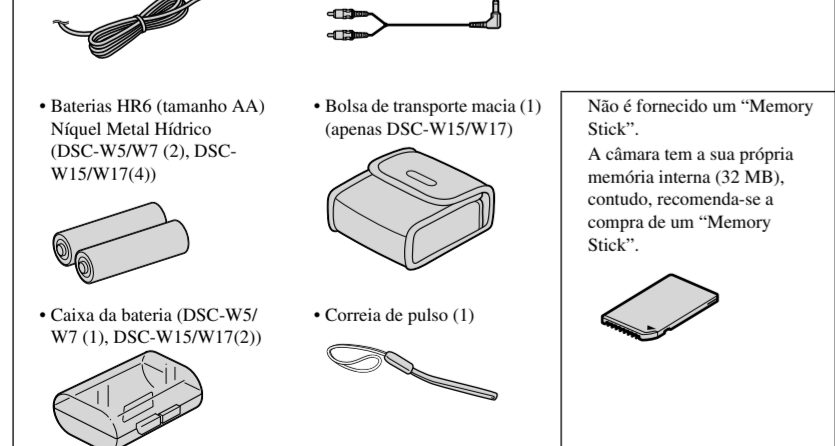
Table with 4 columns: Tamanho da imagem, Linhas de orientação, Nº. de imagens, Impressão. Rows include 7M, 3:2, 5M, 3M, 1M.

Sobre o número gravável de imagens fijas e tempo gravável de filmes
O número gravável de imagens fijas e o tempo de gravação de filmes varia dependendo do tamanho de imagem seleccionado.

Para retirar um "Memory Stick"
Lámpara de acesso
Abra a tampa e em seguida pressione o "Memory Stick" uma vez.

Cuando a lâmpada de acesso estiver acesa
Nunca abra a tampa nem desligue a alimentação. Os dados podem ficar danificados.

Verificar os acessórios fornecidos
Carregador de baterias Ni-MH BC-CS2A/CS2B (1)
Cabo USB (1)
CD-ROM (software de aplicação para Cyber-shot) (1)



Notas antes da utilização
Carregue as baterias fornecidas antes de utilizar a câmara pela primeira vez.
A câmara é um instrumento de precisão. Tenha cuidado para não pancadas nas lentes ou ecrã LCD e não aplique força.

Informação adicional sobre este produto e respostas a questões frequentes podem ser encontradas no Website do Suporte ao Cliente.

Usar baterias sem ser as fornecidas
Pode usar baterias HR 15/51:HR6 (tamanho AA) Níquel Metal Hidróico/baterias alcalinas R6 (tamanho AA)/bateria Primária Oxi Níquel ZR6 (tamanho AA).

Utilização do adaptador CA
Pode ligar a câmara usando o Adaptador CA AC-L5SK (não fornecido).

Para verificar o tempo de bateria restante
Pressione POWER para ligar e verifique o tempo no ecrã LCD.

Table with 5 columns: Indicador da carga que resta na bateria, Orientações da carga que resta na bateria. Rows include Ainda resta carga suficiente, Bateria a meio da carga, Bateria fraca, and Muda as baterias.

Para retirar as baterias
Segure na câmara com a tampa das baterias virada para cima, depois abra a tampa e retire as baterias.

Para utilizar a sua câmara no estrangeiro — Fontes de alimentação
Pode usar a sua câmara, o carregador de baterias fornecido e um adaptador CA (não fornecido) em qualquer país ou região onde a fonte de alimentação esteja entre os 100 V a 240 V CA, 50/60 Hz.

Para mudar a data e a hora
Seleccione [Acerto relógio] no ecrã [Regulação] e execute o procedimento no passo 3 acima.

Sobre o visor do relógio
Se seleccionou [D/M/A] no passo 3-1, ajuste a hora num ciclo de 24 horas.

Cuando liga a alimentación
Se não acertar o relógio, o ecrã de acerto do relógio aparece sempre que liga a cámara.

Table with 5 columns: Indicador da carga que resta na bateria, Orientações da carga que resta na bateria. Rows include Ainda resta carga suficiente, Bateria a meio da carga, Bateria fraca, and Muda as baterias.

Para desligar a alimentação
Pressione POWER outra vez.
Se a câmara estiver a funcionar com alimentação a bateria durante um período de tempo, a câmara desliga-se automaticamente para evitar o desgaste da bateria.

Mudar o ajuste do idioma
Pode mudar a visualização do ecrã para mostrar mensagens num idioma especificado.
Para mudar o ajuste do idioma, pressione MENU para mostrar o ecrã do menu.

Sobre tamanho de imagens fijas
Para detalhes sobre o tamanho de imagem -> "Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 12)

Sobre o número gravável de imagens fijas e tempo gravável de filmes
O número gravável de imagens fijas e o tempo de gravação de filmes varia dependendo do tamanho de imagem seleccionado.

Cuando liga a alimentación
Se não acertar o relógio, o ecrã de acerto do relógio aparece sempre que liga a cámara.

Table with 5 columns: Indicador da carga que resta na bateria, Orientações da carga que resta na bateria. Rows include Ainda resta carga suficiente, Bateria a meio da carga, Bateria fraca, and Muda as baterias.

Para retirar as baterias
Segure na câmara com a tampa das baterias virada para cima, depois abra a tampa e retire as baterias.

Para utilizar a sua câmara no estrangeiro — Fontes de alimentação
Pode usar a sua câmara, o carregador de baterias fornecido e um adaptador CA (não fornecido) em qualquer país ou região onde a fonte de alimentação esteja entre os 100 V a 240 V CA, 50/60 Hz.

